

**auna** PRO

## DisGo BOX

Mobiles PAsystem mit DVD-Player  
Mobile PA System with DVD Player  
Système PA portable avec lecteur DVD  
Sistema de PA móvil con reproductor de DVD  
Impianto PA portatile con lettore DVD  
Mobiel PA-systeem met DVD speler

10035191

[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)

# auna



## Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



---

## INHALT

---

Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Bedienelemente	7
Bedienung	10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	14
Hinweise zur Entsorgung	16

English	17
Français	29
Español	41
Italiano	53
Nederlands	65

---

## TECHNISCHE DATEN

---

**Artikelnummer** 10035191  
**Stromversorgung** 100-240 V~ 50/60 Hz

Leistungsaufnahme 30 W  
Ausgangsleistung max. 20 W x 2  
UKW-Frequenzbereich 87,5 - 108 MHz

### **Anschlüsse**

AUX-IN-Eingang 3,5 mm  
Mikrofoneingang 6,3 mm

### **BT**

BT-Übertragungsstandard Version 2.1+EDR  
Sendeleistung 4 dBm  
Reichweite bis zu 10 Meter  
Kompatible BT-Profil A2DP  
BT-Frequenz 2402-2480 MHz  
BT-Sendeleistung (max.) 4 dBm

Mikrofon UHF-Frequenz 863 MHz & 865 MHz  
Mikrofon Sendeleistung 10 mV

---

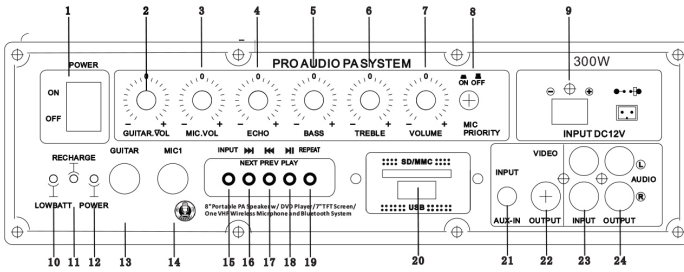
## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts die Bedienungsanleitung.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Befolgen Sie die Hinweise. Unternehmen Sie alle Sicherheitsvorkehrungen, um einen Brand oder Stromschlag zu vermeiden. Reparaturen dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, kann ein Geruch ausströmen. Das ist normal und geht nach einer Zeit vorüber.
- Dieses Gerät enthält stromführende Teile. Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten auf das Gerät. Dies kann zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion führen.
- Stellen Sie in der Nähe des Geräts keine Wärmequellen auf wie Radiatoren usw. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine vibrierende Fläche.
- Die Lüftungsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät ist nicht für den lang anhaltenden Einsatz geeignet.
- Gehen Sie mit dem Netzkabel vorsichtig um und beschädigen es nicht. Ein fehlerhaftes oder beschädigtes Netzkabel kann zu einem Stromschlag oder einer Fehlfunktion führen.
- Halten Sie beim Ziehen des Netzsteckers immer den Stecker fest und ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen einstecken oder ziehen.
- Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, müssen sie von einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Wenn das Gerät derartig beschädigt ist, dass innere Teile sichtbar sind, schließen Sie das Gerät nicht an die Stromversorgung an und schalten Sie es nicht ein. Wenden Sie sich an einen Kundendienst. Schließen Sie das Gerät nicht einen Rheostat (Regelwiderstand) oder Dimmer an.
- Das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Vermeiden Sie so eine Brand- oder Stromschlaggefahr..
- Schließen Sie das Gerät an einen geerdeten Anschluss (220 -240 V~ / 10-16 A) an.
- Ziehen Sie den Netzstecker während eines Gewitters oder wenn das Gerät für längeren Zeitraum nicht gebraucht wird.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht gebraucht wird, kann es zu Kondensation kommen. Lassen Sie das Gerät sich auf Raumtemperatur erwärmen, bevor Sie es einschalten. Verwenden Sie das Gerät nie im feuchten Räumen oder im Freien.
- Zur Vermeidung von Unfällen in Firmen müssen Sie die anwendbaren Richtlinien und Hinweise befolgen.

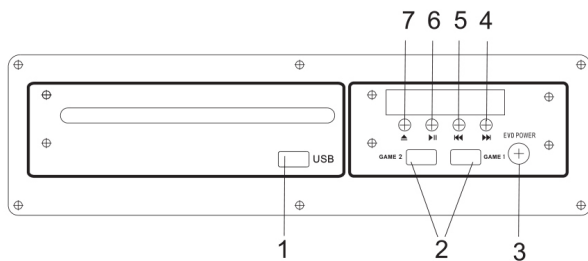
- Schalten Sie das Gerät nicht wiederholt ein und aus. Dies verkürzt die Lebenszeit des Geräts.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- erwenden Sie zur Reinigung der Schalter keine Reinigungssprays.
- Die Rückstände dieser Sprays können zu Ablagerungen von Staub und Fett führen. Holen Sie sich im Fall einer Fehlfunktion Rat bei Fachpersonal.
- Wenden Sie an den Bedienelementen keine Gewalt an.
- Dieses Gerät verfügt über Lautsprecher, die ein magnetisches Feld aufbauen. Stellen Sie das Gerät mindestens 60 cm von Computern oder Fernsehgeräten auf.
- Das Gerät verfügt über einen eingebauten wiederaufladbaren Bleiakku.
- Laden Sie den Akku alle 3 Monate auf, wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht nutzen. Sonst kann der Akku beschädigt werden.
- Wenn der Akku beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen gleichwertigen. Entsorgen Sie einen beschädigten Akku umweltgerecht.
- Wenn das Gerät heruntergefallen ist, lassen Sie es von einer fachlich qualifizierten Person überprüfen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie keine chemischen Reiniger, da sie die Oberfläche beschädigen können. Verwenden Sie zur Reinigung ausschließlich ein Reinigungstuch.
- Halten Sie das Gerät von elektrischen Komponenten fern, die Interferenzen verursachen können.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt werden kann, wenn Personen darauf treten. Überprüfen Sie das Netzkabel vor jeder Benutzung auf Schäden hin.
- Die korrekte Stromversorgung ist 220 V~ / 50 Hz. Sehen Sie nach, ob die Stromversorgung in Ihrem Haushalt korrekt ist und zum Gerät passt.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.

## BEDIENELEMENTE



- |    |                                       |    |   |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1  | EIN/AUS-Schalter                      | 16 | Nächsten Titel auswählen                    |
| 2  | Gitarre Lautstärkeregler              | 17 | Vorigen Titel auswählen                     |
| 3  | Mikrofon-Lautstärke                   | 18 | Wiedergabe für MP3 oder andere Audioquellen |
| 4  | Echo für Mikrofone                    | 19 | Wiederholungsfunktion für USB/SD            |
| 5  | Bassregler für den Hauptkanal         | 20 | MP3-Spieler                                 |
| 6  | Höhenregler für den Hauptkanal        | 21 | Aux-In                                      |
| 7  | Master-Lautstärkeregler               | 22 | Video-Ausgang                               |
| 8  | Mikrofon-Priorität EIN/AUS            | 23 | Audio-Eingang                               |
| 9  | 12 V $\equiv$ Eingang                 | 24 | Audio-Ausgang                               |
| 10 | Anzeigeleuchten für schwache Batterie |    |   |
| 11 | Ladekontrollleuchten                  |    |   |
| 12 | Betriebsanzeigeleuchten               |    |   |
| 13 | Gitarren-Anschluss                    |    |   |
| 14 | MIC-Anschluss                         |    |   |
| 15 | Quellenwahl                           |    |   |

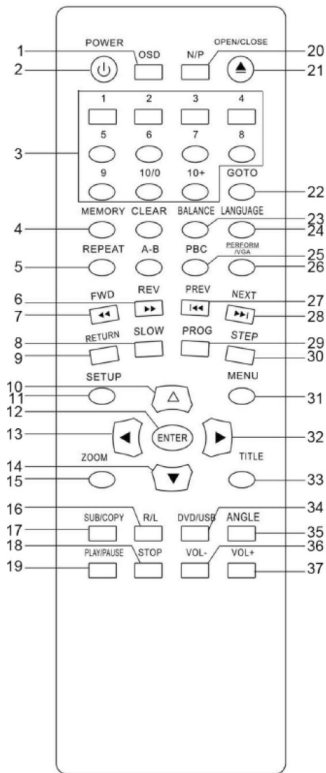
## DVD-Bedienfeld



- |   |                 |   |                          |
|---|-----------------|---|--------------------------|
| 1 | USB-Anschluss   | 5 | Titel zurück             |
| 2 | Spielanschlüsse | 6 | Wiedergabe/Pause         |
| 3 | Ein/Aus         | 7 | CD-Fach öffnen/schließen |
| 4 | Titel vor       |   |                          |



## DVD-Fernbedienung



- 1 OSD - Bedienungsanzeige
- 2 Ein/Aus-Tasten
- 3 Zahlenfeld
- 4 Memory: Disk-/Titelspeicher
- 5 Wiederholung von Disks und Titeln
- 6 vorspulen
- 7 zurückspulen
- 8 Langsame Wiedergabe
- 9 Bestätigen

- 10 Navigationstaste hoch
- 11 Einstellungen
- 12 Bestätigen: Bestätigen der Bedienung
- 13 Navigation links
- 14 Navigation runter
- 15 Zoom: Während der Wiedergabe vergrößern.
- 16 Navigation nach unten
- 17 Untertitel/Copy
- 18 Stopp
- 19 Wiedergabe/Pause
- 20 Wechsel zwischen PAL/NTSC/AUTO
- 21 Disk-Fach öffnen/schließen
- 22 GOTO: zu einer Stelle springen
- 23 Balance, Equalizer, Wahl verschiedener Sound-Effekte
- 24 Sprache wählen
- 25 PBC: Alle Menüs einer DVD öffnen
- 26 HD/VGA
- 27 Titel zurück
- 28 Titel vor
- 29 Programm zur Wiedergabe erstellen
- 30 Step: Film schrittweise wiedergeben.
- 31 DVD-Menü
- 32 Navigation rechts
- 33 Titel: Wiedergabe eines Titels
- 34 DVD/USB-Wechseltaste
- 35 Winkel: Wahl zwischen verschiedener Winkel in einem Film
- 36 Lautstärke erhöhen
- 37 Lautstärke senken

---

## BEDIENUNG

---

### Ein-/Ausschalten

Den PA-Lautsprecher können Sie verwenden, wenn Sie ihn an die Netzspannung anschließen oder den internen 12-V-Akku anschließen

1. Schließen Sie das Netzkabel oben am Lautsprecher an..
2. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Steckdose.
3. Betätigen Sie den Netzschalter.
4. Wenn der PA-Lautsprecher am Stromnetz angeschlossen ist, schaltet er sich ein.

Hinweis: Wenn Sie den internen Akku verwenden möchten, schalten Sie einfach den Akkuschalter auf ON.

### Laden des Akkus

Bevor Sie den PA-Lautsprecher das erste Mal verwenden, laden Sie ihn das erste Mal mindestens 8 Stunden auf.

1. Schließen Sie das Netzkabel oben an der Konsole an.
2. Stellen Sie die Stromzufuhr über den Akku an der Bedienkonsole ab.
3. Die Ladelampe leuchtet, während der Akku lädt.

---

**Hinweise zum Akku:** Der interne Akku lädt, während das Gerät in Betrieb ist und der Ein/Aus-Schalter eingeschaltet ist. Es ist effektiver, den Akku zu laden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Nach dem Laden wird automatisch auf Erhaltungsladen umgeschaltet. Lassen Sie das Gerät aber nicht dauerhaft mit einer Steckdose verbunden. Wenn die Anlage längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Akku mindestens alle 30 Tage geladen werden. Laden Sie den Akku vor und nach jeder Anwendung, um eine anhaltende Akkuleistung zu erreichen.

---

### Verwendung einer externen Batterie

Um das Gerät länger verwenden zu können besteht die Möglichkeit, eine externe 12-V-Batterie an das Gerät anzuschließen.

1. Lokalisieren Sie den 12- V-Eingang auf der Oberseite des Geräts.
2. Schließen Sie die Batterie über das richtige Kabel an diesen Anschluss an.

---

Hinweis: Das Gerät wird zunächst die interne Batterie verbrauchen. Wenn die interne Batterie schwach wird, leuchtet die Anzeigelampe für einen niedrigen Batteriestatus auf. Sie können dann die externe Batterie verwenden. Während der Verwendung wird die externe Batterie ebenfalls die interne Batterie aufladen.

---

## Verwendung des UHF-Funkmikrofons

Der PA-Lautsprecher wird mit Funkmikrofonen geliefert, damit Sie sofort loslegen können.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Schrauben Sie die Mikrophonbasis ab, um an das Batteriefach zu gelangen. Legen Sie 2 Batterien des Typs LR-6 ein. Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität.
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.
4. Das Funkmikrofon Mikrophon blinkt einmal auf und verbindet sich automatisch mit dem Gerät und kann, nach dem Verbinden, sofort verwendet werden. Falls das Mikrophon nicht blinkt, sollten Sie überprüfen, ob Sie die Batterien richtig eingelegt haben oder ob diese gegebenenfalls leer sind und ausgetauscht werden müssen.
5. Passen Sie die Mikrophonlautstärke mit der Taste MIC VOL an.




---

Hinweis: Verwenden Sie das Gerät nicht direkt vor dem Gerät und stellen Sie die Tasten MIC VOL/ ECHO auf eine niedrige Stufe ein, bevor Sie das Mikrophon einschalten. Eine falsche Bedienung des Mikrofons führt zu lautem, quietschendem Lärm. Schalten Sie das Mikrophon aus, wenn Sie es nicht verwenden. Dadurch wird die Lebensdauer der Batterie erhöht

---

## Kabelmikrofon verwenden

Verbinden Sie das Mikrophonkabel mit dem Mikrophonanschluss MIC 1 des Geräts.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Verbinden Sie Ihr Kabelmikrophons mit dem Mikrophonanschluss MIC 1 des Geräts.
3. Passen Sie die Mikrophonlautstärke durch Drücken der Taste MIC VOL/ ECHO an.

---

Hinweis: Die können das Kabelmikrofon und das drahtlose Mikrophon zur gleichen Zeit verwenden.

---

### Gitarre anschließen

Sie können eine Gitarre über einen ¼" Gitarrenanschlusstecker mit dem Gerät verbinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Verbinden Sie das Gitarrenkabel mit dem Gitarrenanschluss GUITAR INPUT.
3. Passen Sie die Lautstärke über die Taste GUITAR VOL an.

### USB-/ SD-Karten-Wiedergabe

Sie können Musik von einem USB-Stick oder einer SD-Karte über das Gerät wiedergeben lassen.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stecken Sie den USB-Stick oder die SD-Karte in den dafür vorgesehenen Anschluss.
3. Sobald Sie den USB-Stick oder die SD-Karte eingefügt haben, wird das Gerät die Wiedergabe automatisch starten.
4. Drücken Sie zur Bedienung und Regulierung der Wiedergabe die Tasten ◀◀/▶▶/ ▶|| .

---

Hinweis: Das Gerät kann die folgenden Audiodateiformate wiedergeben: MP3, MP4 und WMA. Verwenden Sie nur USB-Sticks/ SD-Karten mit einer maximalen Speicherkapazität von 32 GB. Das Gerät benötigt einige Sekunden, um zu antworten, wenn sich viele Dateien auf dem USB-Stick/ der SD-Karte befinden.

---

### BT-Wiedergabe

Sie können ein BT-fähiges Smartphone oder andere externe Geräte mit dem Gerät verbinden.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Taste INPUT.
3. BT ist aktiviert, wenn Sie zwei aufeinander ertönende Laute hören.
4. Suchen Sie in der Liste verfügbarer BT-Geräte Ihres externen Geräts nach „DisGo Box“.
5. Verbinden Sie Ihr externes Gerät, indem Sie „DisGo Box“ auswählen.
6. Geben Sie das Passwort „0000“ ein.
7. Wenn Sie nun Musik auf Ihrem externen Gerät abspielen, wird der Ton via BT über den Gerätelautsprecher wiedergegeben.
8. Sie können die Lautstärke im BT-Modus entweder über die Tasten VOL/ BASS/ TREBLE oder direkt am externen Gerät regulieren.

---

Hinweis: Wenn im BT-Modus kein Ton zu hören ist, überprüfen Sie sowohl die Lautstärkeinstellung des Geräts als auch die Lautstärkeinstellung des externen Geräts.


---

## Verwendung des Radios

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie einmal die Taste OK, um Radio auszuwählen.
3. Drücken Sie die Tasten PRE/ NEXT, um den von Ihnen gewünschten Radiosender auszuwählen. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Antenne, welche sich an der Rückseite des Geräts befindet, komplett ausgefahren haben. Dadurch wird die bestmögliche Radioqualität und Signalstärke gewährleistet
4. Drücken Sie bei der ersten Verwendung des Radios zweimal die Taste NEXT. Dadurch wird ein automatischer Sendersuchlauf gestartet und die Sender mit dem stärksten Signal werden gespeichert.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec GmbH**  
**Member of Berlin Brands Group**  
**Handwerkerstr. 11**  
**15366 Dahlwitz-Hoppegarten**  
**Deutschland**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp DisGo Box der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10035191](http://use.berlin/10035191)



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



---

## **CONTENTS**

---

Technical Data	18
Safety Instructions	19
Controls	21
Operation	24
Disposal Considerations	27
Declaration of Conformity	27

---

## TECHNICAL DATA

---

<b>Item number</b>	<b>10035191</b>
<b>Power supply</b>	100-240 V~ 50/60 Hz
Power	30 W
Output power	max. 20 #W x 2
FM frequency range	87.5 - 108 MHz
<b>Connections</b>	
AUX-IN input	3.5 mm
Microphone input	6.3 mm
<b>BT</b>	
BT transmission standard	Version 2.1+EDR
Radio-frequency power	4 dBm
Reach	up to 10 meters
Compatible BT profiles	A2DP
BT frequency	2402-2480 MHz
BT radio-frequency power (max.)	4 dBm
Microphone UHF frequency	863 MHz & 865 MHz
Microphone sending Power	10 mV

---

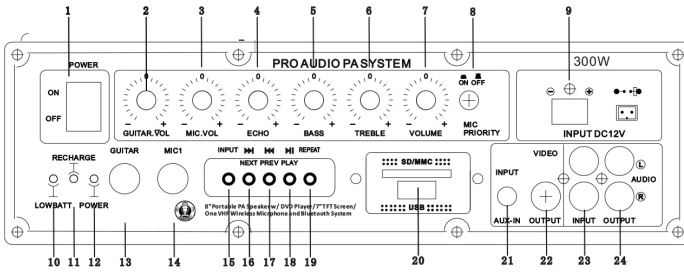
## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Read the manual prior to using the product.
- Children from the age of 8 years and persons with mental, sensory and physical disabilities may only use the device if they have been thoroughly familiarized with the functions and safety precautions by a responsible supervisor and understand the associated risks.
- Take all precautions to avoid fire and/or electrical shock. Repairs must only be carried out by a qualified technician in order to avoid electrical shock. Keep the manual for future reference.
- Prior to using the product, please ask advice from a specialist. When the product is switched on for the first time, some smell may occur. This is normal and will disappear after a while.
- The product contains voltage carrying parts. Therefore do NOT open the housing.
- Do not place metal objects or pour liquids into the product. This may cause electrical shock and malfunction.
- Do not place the product near heat sources such as radiators, etc.
- Do not place the product on a vibrating surface. Do not cover the ventilation holes.
- The product is not suitable for continuous use.
- Be careful with the mains lead and do not damage it. A faulty or damaged mains lead can cause electrical shock and malfunction.
- When unplugging the product from a mains outlet, always pull the plug, never the lead.
- Do not plug or unplug the product with wet hands.
- If the plug and/or the mains lead are damaged, they need to be replaced by a qualified technician.
- If the product is damaged to such an extent that internal parts are visible, do NOT plug the product into a mains outlet and DO NOT switch the unit on. Contact your dealer. Do NOT connect the product to a rheostat or dimmer.
- To avoid fire and shock hazard, do not expose the product to rain and moisture.
- All repairs should be carried out by a qualified technician only.
- Connect the product to an earthed mains outlet (220-240 V AC/50 Hz) protected by a 10-16 A fuse.
- During a thunderstorm or if the product will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains. The rule is: Unplug it from the mains when not in use.
- If the product has not been used for a longer period of time, condensation may occur. Let the unit reach room temperature before you switch it on. Never use the product in humid rooms or outdoors.
- To prevent accidents in companies, you must follow the applicable guide lines and follow the instructions.
- Do not repeatedly switch the product on and off. This shortens the life time.

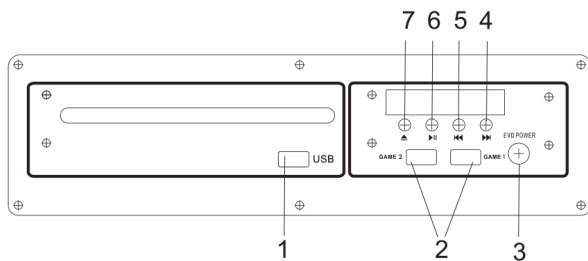
- Keep the product out of the reach of children. Do not leave the product unattended.
- Do not use cleaning sprays to clean switches. The residues of these sprays cause deposits of dust and grease. In case of malfunction, always seek advice from a specialist.
- Do not force the controls.
- If this product is with speaker inside which can cause magnetic field.
- Keep the product at least 60 cm away from computer or TV.
- If the product has built-in lead-acid rechargeable battery. Please recharge the battery every 3 months if you are not going to use the unit for a long period of time. Or the battery may be damaged.
- If the battery is damaged please replace with same specifications battery. And dispose the damaged battery environment friendly.
- If the product has fallen, always have it checked by a qualified technician before you switch the product on again.
- Do not use chemicals to clean the unit. They damage the varnish. Only clean the product with a dry cloth.
- Keep away from electronic equipment that may cause interference.
- Only use original spares for repairs, otherwise serious damage and/or dangerous radiation may occur.
- Switch the product off prior to unplugging it from the mains and/ or other equipment. Unplug all leads and cables prior to moving the product.
- Make sure that the mains lead cannot be damaged when people walk on it. Check the mains lead before every use for damages and faults!
- The mains voltage is 220-240 V AC/50 Hz. Check if power outlet match.
- If you travel, make sure that the mains voltage of the country is suitable for this product.
- Keep the original packing material so that you can transport the product in safe conditions.

# CONTROLS



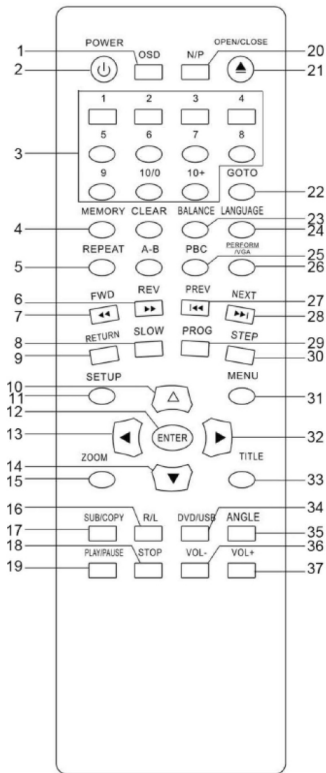
- |    |                                       |    |                                     |
|----|---------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1  | Power ON/OFF switch                   | 13 | Guitar input slot                   |
| 2  | Guitar Volume controller              | 14 | MIC input slot                      |
| 3  | Mic volume                            | 15 | Input selectors                     |
| 4  | Echo for microphones                  | 16 | Next song selector                  |
| 5  | Bass controller for main channel      | 17 | Previous song selector              |
| 6  | reble controller for main channel     | 18 | Play for Mp3 or other audio sources |
| 7  | Master volume controller              | 19 | Repeat function for USB/SD          |
| 8  | Mic Priority ON/OFF                   | 20 | Mp3 player                          |
| 9  | DC 12V Input                          | 21 | Aux-In                              |
| 10 | Low battery indicator lights          | 22 | Video output                        |
| 11 | Charging indicator lights             | 23 | Audio input                         |
| 12 | Power ON/MP3 working indicator lights | 24 | Audio output                        |

## DVD-Bedienfeld



- |   |              |   |                 |
|---|--------------|---|-----------------|
| 1 | USB slot     | 5 | Previous        |
| 2 | Game slots   | 6 | Play /Pause     |
| 3 | Power ON/OFF | 7 | Disc Open/Close |
| 4 | Next         |   |                 |

## DVD REMOTE



- 1.OSD: Operation situation display
- 2.POWER: power in or standby your DVD player 2
- 3.1-10.: 10+: Numbers for choose discs or songs
- 4.Memory:Memory for disc or songs
- 5.Repeat: Repeat for disc or songs
- 6.REV:Backforward

- 7.FWD:Fast forward
- 8.Slow:Will slow down your playing
- 9.Return
- 10,13,14,32:Four direction controllers
11. Set up: Set up for many pictures
- 12.Confirm: Confirm for your operation
- 15.Zoom: Enlarge what you are playing
- 16.R/L
17. SUB/COPY
- 18.Stop:stop the disc playing
19. Play/pause controllers
- 20.N/P: PAL/NTSC/AUTO switch
- 21.Open/close: Open/Close for DVD
- 22.GOTO
- 23.Balance :EQ,choose different sound effect
- 24.Langue:Choose to different operation language
- 25.PBC: Open all menu for dies
26. Perform/VGA
- 27.Prev: Prevous for song or other playing
- 28.Next: Next for song or other playing
29. Prog: Make the programmer for your playing 19
- 30.Step:Step playing the present videos or pictures
- 31.Menu: Menu for the DVD player
- 33.Title: Press this will playing from title
- 34.DVD/USB switch
35. Angle: Choosee different angles for visual
- 36.VOL-: Decrease the volume level
- 37.VOL +: Increase the voluem level

---

## OPERATION

---

### Turning ON/OFF

The PA speaker can be powered when connected to main power or using the internal 12V battery.

1. Connect the power cable to the top of the unit.
2. Connect the other end of power cable to main power.
3. Turn on the switch for the main power.
4. The unit will automatically power on when connected to main power.

---

Note: If you wish to use the internal battery power of the unit, just simply turn on the Battery switch located on the top of unit to ON.

---

### Charging the Battery

Before using the PA speaker for the first time, charge the unit at least 8 hours.

1. Connect the power cable to the top of the panel.
2. Turn off the battery switch on the top of the panel.
3. Recharge indicator light will be on when unit is charging.

---

**Notes on the battery:** The internal battery will charge while the unit is being operated and the power switch is on. It is better to charge the unit while the power switch is off. The battery will be charged automatically as soon as the device is connected to power. After recharging, the device switches to trickle charging. However, do not leave the device constantly connected to a socket. Turning off the device via remote control switches it to standby mode, which consumes more power than switching it completely off at the panel of the appliance. Charge the battery before and after each usage for a lasting battery performance.

---

### Use of the External Battery Option

To use the PA speaker longer than the internal battery life, you can connect the PA speaker to an external 12V Battery Source.

1. Find the INPUT DC 12V on the top control panel.
2. Use the correct cable to connect the INPUT DC 12V.

---

Note: The PA speaker will consume the internal battery first, when it is low, the LOW BATTERY indicator light located on the control panel will turn ON, you can use the external 12V battery to power on the unit. The external 12V battery will also charge the internal battery while in use.

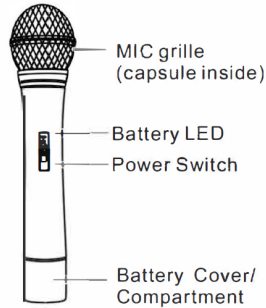
---



## Using the Wireless UHF Microphone

The PA speaker comes with wireless microphones to get you started straight out of the box.

1. Turn on the unit.
2. Unscrew the bottom of the microphone to access the battery enclosure. Insert 2XAA batteries into the microphone. Take note the battery polarity when inserting the batteries.
3. Replace the bottom microphone cover.
4. The wireless microphone will flash once and automatically pair with the PA speaker, it is ready to use. If it does not flash, check that you have inserted the batteries correctly or replace old batteries.
5. Adjust the volume of the microphone by turning the MIC VOL knob located 011 top control panel.




---

Note: Please do not operate the microphone directly in front of the PA speaker, please set the MIC VOL/ECHO at a lower level before turning on the wireless microphone. Operating the microphone incorrectly will cause a loud squealing noise.

---

Please turn off the power switch when the wireless microphone is not in use. This will save the battery.

## Using the Wired Microphone

You can connect the wired microphone to this unit using the MIC INPUT located on the top of control panel.

1. Turn off the unit.
2. Connect your wired microphone to the MIC INPUT located on top of the control panel.
3. Adjust the microphone volume by tuning the MIC VOL/ECHO knobs located on top control panel.

---

Note: You can use the wired microphone and wireless microphone at the same time.

---

## Connecting a Guitar

You can connect your guitar to unit using the 1/4" GUITAR INPUT plug.

1. Turn on the unit.
2. Connect your guitar cable to GUITAR INPUT port on top control panel.
3. Adjust the volume by turning the GUITAR VOL on top control panel.

### USB/SD Card Playback

You can play music from USB stick or SD Card using the USB/SD slot on the PA speaker. Turn on the unit.

1. Insert your USB or SD card into the slot.
2. Once inserted the USB or SD card unit will automatically play.
3. You can use the PRE/NEXT/PAY /PAUSE to control and play music.

---

Note: The speaker system can play the following audio file formats: MP3, MP4, WMA. The USB/SD Card no more than 32GB. Operation may be slower when searching large memory files. It will need several seconds to respond when your USB/SD Card full of contents.

---

### BT playback

You can connect your BT phone or other device to the PA speaker.

1. Turn on the unit.
2. Press the INPUT button which is located on top control panel, next to the USB/SD slot.
3. The BT is on when you hear two "tone" indicator sound.
4. Use your BT phone or other device to search for the PA speaker. It will display as DisGo Box.
5. Connect your device by selecting "DisGo Box".
6. Enter the code and connect with unit.
7. Play music on your phone or device, sound will come from the speaker through the BT wireless connection.
8. You can use the VOLUME/BASS/TREBLE to adjust the sound level for BT, also you can adjust the BT music sound through your own phone or other device.

---

Note: If there is no sound through the PA speaker during BT, check the volume controller, both on the unit and on your phone or other device.

---

### Using the Radio

1. Turn on the unit.
2. Press INPUT once, to select FM Radio.
3. Press PRE/NEXT to select your desired radio station. Ensure that you have the extended the antenna located on the rear of the speaker. It will ensure the best possible radio quality and signal strength.
4. When you first use the radio, press NEXT button twice, it will auto search and store the radio stations with the strongest signal.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---



**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type DisGo Box is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10035191](https://use.berlin/10035191)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type DisGo Box is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10035191](https://use.berlin/10035191)



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



---

## **SOMMAIRE**

---

Fiche technique 30

Consignes de sécurité 31

Éléments de commande 33

Utilisation 36

Conseils pour le recyclage 40

Déclaration de conformité 40

---

## FICHE TECHNIQUE

---

<b>Numéro d'article</b>	<b>10035191</b>
<b>Alimentation</b>	100-240 V~ 50/60 Hz
Consommation d'énergie	30 W
Puissance de sortie	max. 20 W x 2
Gamme de fréquences FM	87,5 - 108 MHz
<b>Connexions</b>	
Entrée AUX-IN	3,5 mm
Entrée microphone	6,3 mm
<b>BT</b>	
Norme de transmission BT	Version 2.1+EDR
Puissance d'émission	4 dBm
Portée	jusqu'à 10 mètres
Profil BT compatible	A2DP
BT fréquence	2402-2480 MHz
BT puissance de radiofréquence (max.)	4 dBm
Fréquence UHF du microphone	863 MHz & 865 MHz
Puissance d'envoi du microphone	10 mV

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

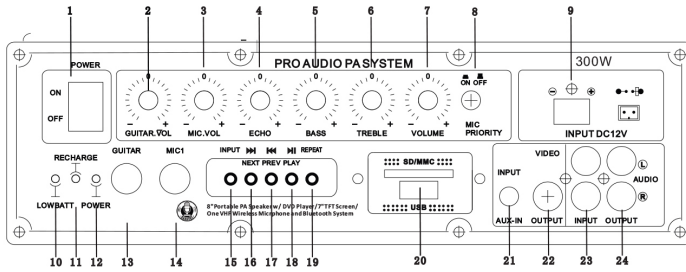
---

- Lisez le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ne doivent utiliser l'appareil qu'après avoir été familiarisés par une personne responsable de leur sécurité aux fonctionnalités et aux mesures de sécurité et qu'ils comprennent les risques associés.
- Suivez les consignes. Prenez toutes les précautions de sécurité pour éviter un incendie ou un choc électrique. Les réparations ne peuvent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, une odeur peut se dégager. Ceci est normal et disparaît rapidement.
- Cet appareil contient des pièces conductrices. N'ouvrez pas le boîtier.
- Ne placez aucun objet métallique ou liquide sur l'appareil. Cela peut entraîner un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Ne placez pas de sources de chaleur telles que des radiateurs, etc. près de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface vibrante.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation à long terme.
- Manipulez le cordon d'alimentation avec précaution et ne l'endommagez pas. Un cordon d'alimentation défectueux ou endommagé peut entraîner un choc électrique ou dysfonctionnement.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble mais tirez toujours la fiche elle-même.
- N'insérez pas et ne tirez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- Si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié.
- Si l'appareil est endommagé au point que les pièces internes soient visibles, ne connectez pas l'appareil à l'alimentation et ne l'allumez pas. Contactez le service à la clientèle. Ne connectez pas un rhéostat ou un gradateur.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité. Évitez ainsi les risques d'incendie ou de choc électrique.
- Connectez l'appareil à une connexion mise à la terre (220-240 V ~ / 10-16 A).
- Débranchez le cordon d'alimentation pendant un orage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il peut se produire de la condensation. Laissez l'appareil se réchauffer à température ambiante avant de l'allumer. N'utilisez jamais l'appareil dans des pièces humides ou à l'extérieur.
- Pour éviter les accidents dans les entreprises, suivez les consignes et instructions applicables.

- N'allumez et n'éteignez pas l'appareil à plusieurs reprises. Cela raccourcit la durée de vie de l'appareil.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas de sprays de nettoyage pour nettoyer les interrupteurs. Les résidus de ces pulvérisations peuvent entraîner des dépôts de poussière et de graisse. En cas de dysfonctionnement, demandez conseil à un personnel qualifié.
- Ne forcez pas sur les commandes.
- Cet appareil possède des enceintes qui créent un champ magnétique. Placez l'appareil à au moins 60 cm des ordinateurs ou des téléviseurs.
- L'appareil dispose d'une batterie au plomb rechargeable intégrée.
- Chargez la batterie tous les 3 mois si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période. Sinon, la batterie pourrait être endommagée.
- Si la batterie est endommagée, remplacez-la par une équivalente. Éliminez une batterie endommagée en respectant l'environnement.
- Si l'appareil est tombé, faites-le vérifier par un spécialiste avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas de nettoyants chimiques car ils peuvent endommager la surface. Utilisez uniquement un chiffon de nettoyage pour le nettoyage.
- Tenez l'appareil éloigné des composants électriques susceptibles de provoquer des interférences.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne peut pas être endommagé par des personnes qui marcheraient dessus. Vérifiez avant chaque utilisation que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- L'alimentation électrique correcte est de 220 V ~ / 50 Hz. Vérifiez si l'alimentation électrique de votre domicile est correcte et correspond à l'appareil.
- Conservez l'emballage d'origine.

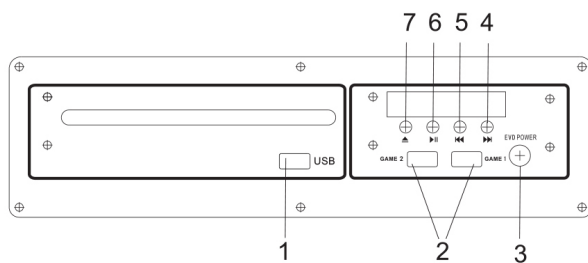


## ÉLÉMENTS DE COMMANDE



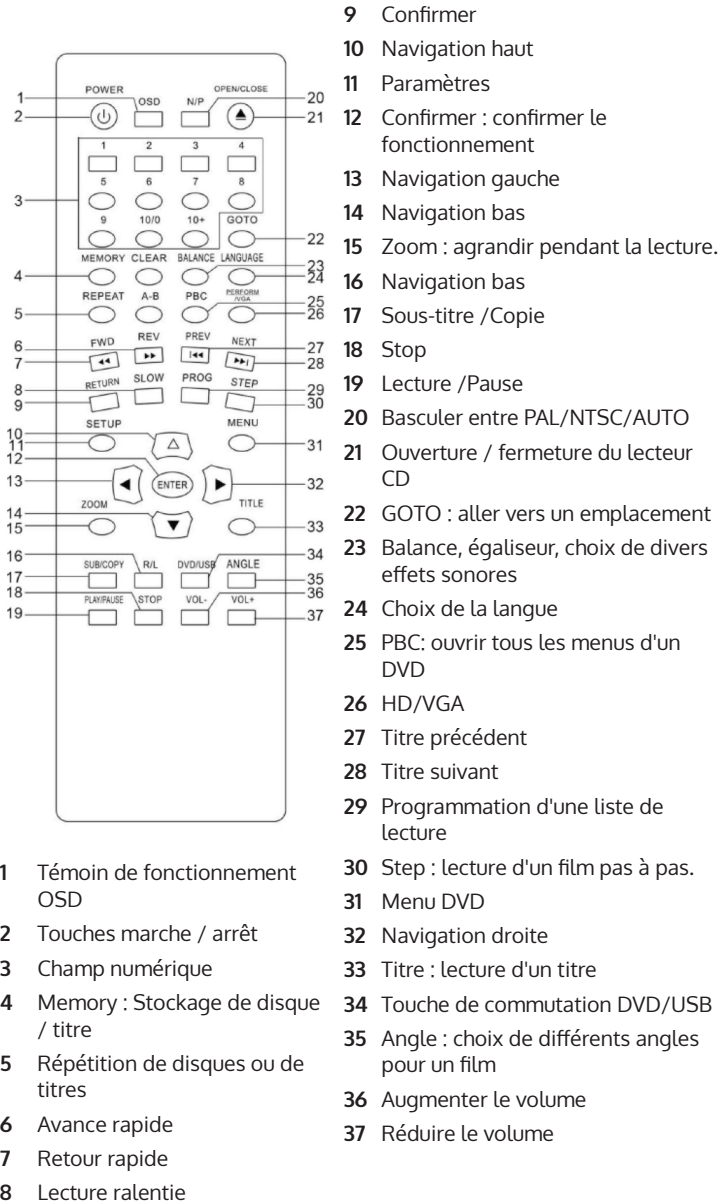
- |    |                                       |    |  |
|----|---------------------------------------|----|--|
| 1  | Interrupteur de Marche/arrêt          | 15 | Choix de la source                           |
| 2  | Contrôle du volume de la guitare      | 16 | Titre suivant                                |
| 3  | Volume du micro                       | 17 | Titre précédent                              |
| 4  | Echo du micro                         | 18 | Lecture pour les MP3 et autres sources audio |
| 5  | Réglage des graves du canal principal | 19 | Fonction de répétition pour USB/SD           |
| 6  | Réglage des graves du canal principal | 20 | Lecteur de MP3                               |
| 7  | Réglage du volume Master              | 21 | Aux-In                                       |
| 8  | Priorité micro MARCHÉ/ARRÊT           | 22 | Sortie Vidéo                                 |
| 9  | Entrée 12 V                           | 23 | Entrée Audio                                 |
| 10 | Témoin de batterie faible             | 24 | Sortie Audio                                 |
| 11 | Témoin de charge lumineux             |    |  |
| 12 | Voyants de fonctionnement             |    |  |
| 13 | Prise guitare                         |    |  |
| 14 | Prise MIC                             |    |  |

## Panneau de commande DVD



- |   |                |   |                                     |
|---|----------------|---|-------------------------------------|
| 1 | Port USB       | 5 | Titre précédent                     |
| 2 | Prise jeux     | 6 | Lecture /Pause                      |
| 3 | Marche / arrêt | 7 | Ouverture / fermeture du lecteur CD |
| 4 | Titre suivant  |   |                                     |

## Télécommande DVD



---

## UTILISATION

---

### Allumer / éteindre

Vous pouvez utiliser l'enceinte de sono en la connectant au secteur ou sur sa batterie interne 12 V.

1. Connectez le cordon d'alimentation au haut de l'enceinte.
2. Branchez l'autre extrémité du cordon d'alimentation sur une prise électrique.
3. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation.
4. Lorsque l'enceinte de sono est connectée au secteur, elle s'allume.

Remarque : Si vous souhaitez utiliser la batterie interne, placez simplement le commutateur de batterie sur ON.

### Chargement e la batterie

Avant d'utiliser l'enceinte de sono pour la première fois, chargez-la pendant au moins 8 heures.

1. Branchez le cordon d'alimentation en haut de la console.
2. Coupez l'alimentation par batterie de la console de commande.
3. Le témoin de charge s'allume pendant la charge de la batterie.

---

**Remarques sur la batterie :** La batterie interne se charge pendant que l'appareil fonctionne avec l'interrupteur marche / arrêt allumé. Il est plus efficace de charger la batterie lorsque l'appareil est éteint. Après le chargement, le système passe automatiquement en charge d'entretien. Ne laissez pas l'appareil connecté en permanence à une prise électrique. Si le système n'est pas utilisé pendant une longue période, chargez la batterie tous les 30 jours au moins. Chargez la batterie avant et après chaque utilisation pour prolonger les performances de la batterie.

---

### Utilisation d'une batterie externe

Afin de pouvoir utiliser l'appareil plus longtemps, il est possible de connecter une batterie externe 12 V à l'appareil.

1. Localisez l'entrée 12 V sur le dessus de l'appareil.
2. Connectez la batterie à ce connecteur à l'aide du câble approprié.

---

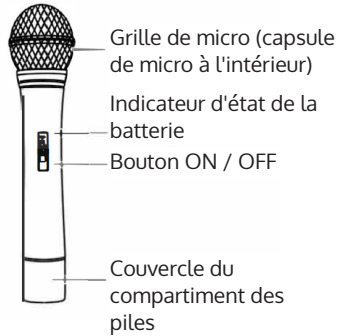
Remarque : L'appareil utilise d'abord la batterie interne. Lorsque la batterie interne devient faible, le voyant de batterie faible s'allume. Vous pouvez ensuite utiliser la batterie externe. Pendant l'utilisation, la batterie externe chargera également la batterie interne.

---

## Utilisation du micro sans fil UHF

L'enceinte de sono est livrée avec des micros sans fil pour que vous puissiez commencer immédiatement.

1. Allumez l'appareil.
2. Dévissez la base du micro pour accéder au compartiment des piles. Insérez 2 piles LR-6. Faites attention à la polarité lors de l'insertion des piles.
3. Remettez le couvercle du compartiment des piles en place.
4. Le micro sans fil clignote une fois et se connecte automatiquement à l'appareil pour être utilisé immédiatement. Si le micro ne clignote pas, vérifiez que vous avez correctement inséré les piles et si elles ne sont pas vides et doivent être remplacées.
5. Réglez le volume du micro avec le bouton MIC VOL.




---

Remarque : N'utilisez pas le micro directement devant l'appareil et réglez les boutons MIC VOL / ECHO à un niveau bas avant d'allumer le micro. Une mauvaise utilisation du micro entraîne un bruit fort et grinçant. Éteignez le micro lorsque vous ne l'utilisez pas. Cela augmente la durée de vie de la batterie.

---

## Utilisation d'un micro filaire

Connectez le câble du micro à la prise micro MIC 1 de l'appareil.

1. Éteignez l'appareil.
2. Connectez votre câble micro à la prise micro MIC 1 de l'appareil.
3. Réglez le volume du micro en appuyant sur le bouton MIC VOL / ECHO.

---

Remarque : Vous pouvez utiliser le micro filaire et le micro sans fil en même temps

---

## Branchement d'une guitare

Vous pouvez brancher une guitare à l'appareil à l'aide d'un connecteur de guitare ¼".

1. Allumez l'appareil.
2. Branchez le câble de guitare à la prise de guitare GUITAR INPUT.
3. Réglez le volume à l'aide du bouton GUITAR VOL.

## Lecture par USB/ cartes SD

Vous pouvez lire de la musique à partir d'une clé USB ou d'une carte SD sur l'appareil.

1. Allumez l'appareil.
2. Insérez la clé USB ou la carte SD dans le port correspondant.
3. Dès que vous avez inséré la clé USB ou la carte SD, l'appareil démarre automatiquement la lecture.
4. Appuyez sur les touches [⏮/⏭]/ ⏪ pour contrôler et régler la lecture.

---

Remarque : L'appareil peut lire les formats de fichiers audio suivants: MP3, MP4 et WMA. Utilisez uniquement des clés USB / cartes SD avec une capacité de stockage maximale de 32 Go. L'appareil a besoin de quelques secondes pour répondre s'il y a beaucoup de fichiers sur la clé USB / carte SD.

---

## Lecture par BT

Vous pouvez connecter un smartphone compatible BT ou d'autres appareils externes à l'appareil.

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez sur la touche INPUT.
3. BT est activé lorsque vous entendez deux sons consécutifs.
4. Recherchez "DisGo Box" dans la liste des appareils BT disponibles sur votre appareil externe.
5. Connectez votre appareil externe en sélectionnant "DisGo Box".
6. Saisissez le mot de passe "0000".
7. Si vous lisez maintenant de la musique sur votre appareil externe, le son est émis par BT sur l'enceinte de l'appareil.
8. Vous pouvez régler le volume en mode BT à l'aide des touches VOL / BASS / TREBLE ou directement sur l'appareil externe.

---

Remarque : S'il n'y a pas de son en mode BT, vérifiez à la fois le réglage du volume de l'appareil et le réglage du volume de l'appareil externe.

---

## Utilisation de la radio

1. Allumez l'appareil.
2. Appuyez une fois sur OK pour sélectionner la radio.
3. Appuyez sur les touches PRE / NEXT pour sélectionner la station de radio souhaitée. Vérifiez que vous avez complètement déployé l'antenne qui se trouve à l'arrière de l'appareil. Cela garantit la meilleure qualité radio et la puissance du signal possibles.
4. Lorsque vous utilisez la radio pour la première fois, appuyez deux fois sur NEXT. Cela démarre une recherche automatique des stations et les stations avec le signal le plus fort sont enregistrées.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type DisGo Box est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10035191](http://use.berlin/10035191)



**Estimado cliente:**

le felicitamos por la compra de su dispositivo. Por favor, lea las siguientes instrucciones con atención y sígalas para evitar posibles daños. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y un uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de usuario y otra información sobre el producto.



---

**CONTENIDO**

---

Datos técnicos	42
Instrucciones de seguridad	43
Controles	45
Funcionamiento	48
Retirada del aparato	52
Declaración de conformidad	52

---

## DATOS TÉCNICOS

---

<b>Número del artículo</b>	<b>10035191</b>
<b>Alimentación</b>	100-240 V~ 50/60 Hz
Consumo de energía	30 W
Potencia de salida	max. 20 W x 2
Rango de frecuencia de FM	87,5 - 108 MHz
<b>Conexiones</b>	
Entrada AUX-IN	3,5 mm
Entrada de micrófono	6,3 mm
<b>BT</b>	
Estándar de transmisión de BT	Versión 2.1+EDR
Potencia de transmisión	4 dBm
Rango	hasta 10 metros
Compatible con el perfil BT	A2DP
BT frecuencia	2402-2480 MHz
BT potencia de radiofrecuencia (max.)	4 dBm
Frecuencia UHF del micrófono	863 MHz & 865 MHz
Potencia de envío del micrófono	10 mV

---

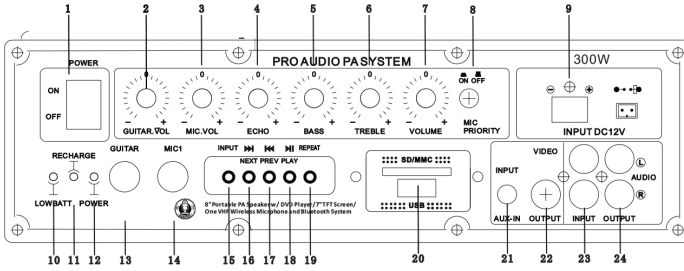
## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- Lea el manual de instrucciones antes de usar el aparato.
- Los niños a partir de los 8 años de edad, los discapacitados mentales, sensoriales y físicos sólo pueden utilizar el dispositivo si han sido previamente instruidos por una persona responsable de
- se han familiarizado a fondo con las funciones y precauciones de seguridad por el supervisor responsable y entienden los riesgos involucrados
- Siga las instrucciones. Tome todas las precauciones de seguridad para evitar el fuego o la descarga eléctrica. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.
- La primera vez que encienda la unidad, puede emitirse algún olor. Esto es normal y pasará después de un tiempo.
- Esta unidad contiene partes conductoras de electricidad. No abra el aparato.
- No coloque objetos metálicos o líquidos sobre la unidad. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un mal funcionamiento.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, etc. ni en una superficie vibratoria.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- La unidad no es adecuada para un uso continuo.
- Manipule el cable de alimentación con cuidado y no lo dañe. Un cable de alimentación defectuoso o dañado puede dar lugar a choque eléctrico o mal funcionamiento.
- Siempre sujete el enchufe cuando desenchufe el cable de alimentación
- y no tire del cable de alimentación.
- No toque o tire del enchufe con las manos húmedas.
- Si el enchufe o el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un electricista cualificado.
- Si la unidad está dañada hasta tal punto que las partes internas son visibles, no conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y no lo enchufe.
- Contacte con el servicio de atención al cliente. No conecte la unidad a un reóstato (resistencia variable) o a un regulador de intensidad.
- No exponga la unidad a la lluvia o la humedad. Esto evitará un fuego o un peligro de descarga eléctrica.
- Conecte el dispositivo a una conexión a tierra (220 -240 V~ /10-16 A) en.
- Desenchufe el cable de alimentación durante una tormenta eléctrica o cuando el dispositivo no se utilice durante un período de tiempo largo.
- Si la unidad no se utiliza durante un período de tiempo más largo, puede aparecer condensación. Deje que la unidad alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo. Nunca use el dispositivo en habitaciones húmedas o al aire libre.
- Para evitar accidentes en las empresas, se debe observar la normativa aplicable. Siga las directrices e instrucciones.

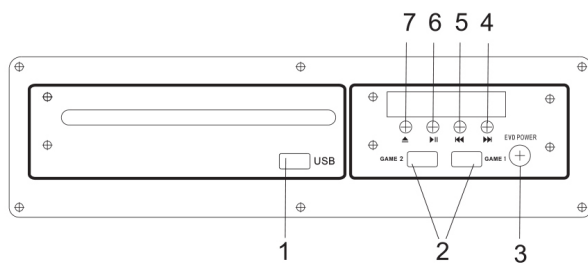
- No encienda ni apague la unidad repetidamente. Esto acorta la vida útil del aparato.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. No deje la unidad desatendida.
- No use aerosoles de limpieza para limpiar los interruptores. Los residuos de estos sprays pueden causar depósitos de polvo y grasa. En el caso de un mal funcionamiento, busque el consejo de personal cualificado.
- No utilice la fuerza en los botones.
- Este dispositivo tiene altavoces que generan un campo magnético. Coloque el dispositivo al menos a 60 cm de distancia de las computadoras o televisiones encendidas.
- La unidad tiene una batería de plomo recargable incorporada.
- Cargue la batería cada 3 meses si piensa no utilizar la unidad durante un largo período del tiempo. De lo contrario, la batería puede resultar dañada.
- Si la batería está dañada, reemplácela por una equivalente. Deshágase de una batería dañada de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Si la unidad se ha caído, que la revise un profesional o persona calificada antes de que usarla de nuevo.
- No utilice limpiadores químicos, ya que pueden dañar la superficie del aparato. Para la limpieza, use solo un trapo de limpieza.
- Mantenga el dispositivo alejado de los componentes eléctricos que puedan causar interferencias.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación pisándolo. Revise el cable de alimentación antes de cada
- La fuente de alimentación correcta es de 220 V~ / 50 Hz. Compruebe si el suministro de energía en su casa es correcto y coincide con el aparato.
- Mantenga el embalaje original.

## CONTROLES



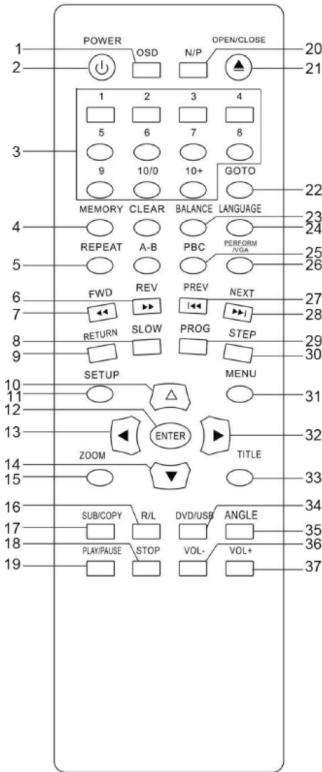
- |    |  |                           |  |
|----|--|---------------------------|--|
| 1  | Interruptor de encendido y apagado           | encendido/MP3 funcionando |  |
| 2  | Controlador de volumen de la guitarra        | 13                        | Ranura de entrada de guitarra                |
| 3  | Volumen del micrófono                        | 14                        | Ranura de entrada MIC                        |
| 4  | Eco para los micrófonos                      | 15                        | Selectores de entrada                        |
| 5  | Controlador de bajos para el canal principal | 16                        | Selector de la próxima canción               |
| 6  | Controlador rebote para el canal principal   | 17                        | Selector de canciones anteriores             |
| 7  | Controlador de volumen master                | 18                        | Reproducir para Mp3 u otras fuentes de audio |
| 8  | Prioridad de Micrófono ON/OFF                | 19                        | Función de repetición para USB/SD            |
| 9  | DC 12V Entrada                               | 20                        | Reproductor de Mp3                           |
| 10 | Luces indicadoras de batería baja            | 21                        | Aux-In                                       |
| 11 | Luces indicadoras de carga                   | 22                        | Salida de video                              |
| 12 | Luces indicadoras de                         | 23                        | Entrada de audio                             |
|    |  | 24                        | Salida de audio                              |

## Mandos del DVD



- |   |                     |   |                       |
|---|---------------------|---|-----------------------|
| 1 | Ranura para USB     | 5 | Anterior              |
| 2 | Ranuras de juego    | 6 | Reproducir / Pausa    |
| 3 | Encendido y apagado | 7 | Disco abierto/cerrado |
| 4 | Siguiente           |   |                       |

## Mando a distancia del DVD



- |  |   |
|--|---|
| <p>1 OSD: Visualización del estado de funcionamiento</p> <p>2 POWER: encienda o ponga en espera su reproductor de DVD 2</p> <p>3 1-10.: 10+: Números para elegir discos o canciones</p> <p>4 Memoria: Memoria para el disco o las canciones</p> <p>5 Repetir: Repetir el disco o canciones</p> <p>6 REV: rebobinar</p> | <p>7 FWD: Avance rápido</p> <p>8 Slow: Ralentizará la reproducción</p> <p>9 Confirmar</p> <p>10 Navegación arriba</p> <p>11 Ajustes</p> <p>12 Confirmar: confirmar la operación</p> <p>13 Navegación a la izquierda</p> <p>14 Navegación hacia abajo</p> <p>15 Zoom: Ampliar durante la reproducción.</p> <p>16 Navegación inferior</p> <p>17 Subtítulo /Copia</p> <p>18 Stop</p> <p>19 Reproducir/Pausar</p> <p>20 Alternar entre PAL/NTSC/AUTO</p> <p>21 Abrir / cerrar el reproductor de CD</p> <p>22 GOTO : saltar</p> <p>23 Balance: EQ, elegir diferentes efectos de sonido</p> <p>24 Idioma: Elija un idioma diferente para la operación.</p> <p>25 PBC: Abrir todo el menú para los datos</p> <p>26 Realizar /VGA</p> <p>27 Prev: Canción anterior y otro ajuste anterior.</p> <p>28 Next: Siguiete canción y ajuste.</p> <p>29 Crear un programa para la reproducción</p> <p>30 Paso: Reproducir la película paso a paso.</p> <p>31 Menú del DVD</p> <p>32 Navegación derecha</p> <p>33 Títulos: Tocando un título</p> <p>34 Botón del interruptor de DVD/USB</p> <p>35 Ángulo: Selecciona entre diferentes ángulos en una película</p> <p>36 Aumentar el volumen</p> <p>37 Disminuir el volumen</p> |
|--|---|

---

## FUNCIONAMIENTO

---

### Encender / apagar

Puede utilizar el altavoz conectándolo a la red eléctrica o a su batería interna de 12 V.

1. Conecta el cable de alimentación a la parte superior del altavoz.
2. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en una toma de corriente.
3. Presione el interruptor de encendido.
4. Cuando el altavoz del sistema de sonido se conecta a la corriente alterna, se enciende.

Nota: Si desea utilizar la batería interna, simplemente ponga el interruptor de la batería en ON.

### Cargar la batería

Antes de usar el altavoz por primera vez, cárguelo al menos 8 horas.

1. Conecte el cable de alimentación a la parte superior del panel.
2. Apague el interruptor de la batería en la parte superior del panel.
3. La luz indicadora de recarga se encenderá cuando la unidad se esté cargando.

---

**Notas sobre la batería:** La batería interna se cargará mientras la unidad está en funcionamiento y el interruptor de encendido está encendido. Es mejor cargar la unidad mientras el interruptor de encendido está apagado. La batería se cargará automáticamente tan pronto como el aparato se conecte a la corriente. Después de la recarga, el dispositivo cambia a la carga por goteo. Sin embargo, no deje el dispositivo conectado constantemente a una toma de corriente. Al apagar el dispositivo con el mando a distancia se pasa al modo de espera, que consume más energía que al apagarlo completamente en el panel del aparato. Cargue la batería antes y después de cada uso para que el rendimiento de la misma sea duradero.

---

### Usar una batería externa

Para poder utilizar el dispositivo durante más tiempo, se puede conectar una batería externa de 12 V al dispositivo.

1. Localice la entrada de 12 V en la parte superior de la unidad.
2. Conecte la batería a este conector con el cable apropiado.

---

Nota: La unidad utiliza primero la batería interna. Cuando la batería interna esté baja, se enciende el indicador de batería baja. Entonces puedes usar la batería externa. Durante el uso, la batería externa también cargará la batería interna.

---



## Uso del micrófono inalámbrico UHF

El altavoz PA viene con micrófonos inalámbricos para que puedas empezar directamente desde la caja.

1. Encienda la unidad.
2. Desenrosque la parte inferior del micrófono para acceder a la caja de las pilas.
3. Inserte 2 pilas XAA en el micrófono. Tenga en cuenta la polaridad de las pilas al colocarlas.
4. Vuelva a colocar la tapa inferior del micrófono.
5. El micrófono inalámbrico parpadeará una vez y automáticamente se empareja con el altavoz PA, ya está listo para ser usado. Si no parpadea, compruebe que ha insertado las pilas correctamente o cambie las pilas.
6. Ajuste el volumen del micrófono girando la perilla MIC VOL ubicada en el panel de mando.



Nota: Por favor, no use el micrófono directamente en frente del altavoz de PA, por favor ponga el MIC VOL/ ECHO a un nivel más bajo antes de encender el micrófono inalámbrico. Si se utiliza el micrófono de forma incorrecta, se producirá un fuerte chirrido. Por favor, apague el interruptor de encendido cuando el micrófono inalámbrico no esté en uso. Esto ahorrará la batería.

## Uso del micrófono con cable

Puede conectar el micrófono con cable a esta unidad usando la ENTRADA DE MICRO que se encuentra en la parte superior del panel de control.

1. Apague la unidad.
2. Conecte el micrófono con cable a la ENTRADA DE MICRO que se encuentra en la parte superior del panel de control.
3. Ajuste el volumen del micrófono sintonizando los botones de MIC VOL/ ECHO situado en el panel de control superior.

Nota: Puedes usar el micrófono alámbrico y el inalámbrico al mismo tiempo.

## Conectar una guitarra

Puedes conectar tu guitarra a la unidad usando el enchufe 1/4" GUITAR INPUT.

1. Enciende la unidad.
2. Conecta el cable de la guitarra a la toma GUITAR INPUT.
3. Ajuste el volumen con el botón GUITAR VOL.

## Reproducción de la tarjeta USB/SD

Puedes reproducir música desde una memoria USB o una tarjeta SD utilizando la ranura USB/SD del altavoz del PA. Encienda la unidad.

1. Inserte el USB o la tarjeta SD en la ranura.
2. Una vez insertado, la unidad USB o tarjeta SD se reproducirá automáticamente.
3. Puede usar PRE/NEXT/PLAY /PAUSE para controlar y reproducir la música.

---

NOTAS: El sistema de altavoces puede reproducir los siguientes formatos de archivos de audio: MP3, MP4, WMA. La tarjeta USB/SD no tiene más de 32 GB. El funcionamiento puede ser más lento cuando se buscan archivos de gran memoria. Necesitará varios segundos para responder cuando la tarjeta USB/SD esté llena de contenidos.

---

## Reproducción de BT

Puede conectar su teléfono BT u otro dispositivo al altavoz PA.

1. Encienda la unidad.
2. Presione el botón INPUT que se encuentra en el panel de control superior, junto a la ranura USB/SD.
3. El BT se enciende cuando se escuchan dos sonidos indicadores de "tono".
4. Utilice su teléfono BT u otro dispositivo para buscar el altavoz PA. Esto hará que mostrada como DisGo Box.
5. Conecte su dispositivo seleccionando "DisGo Box".
6. Introduzca el código y conéctese con la unidad.
7. Reproduzca música en su teléfono o dispositivo, el sonido saldrá del altavoz a través de la conexión inalámbrica de BT.
8. Puede utilizar el VOLUMEN/BAJO/TREBLE para ajustar el nivel de sonido para BT, también puedes ajustar el sonido de la música de BT a través de tu propio teléfono u otro dispositivo.

---

NOTAS: Si no hay sonido a través del altavoz de PA durante el BT, compruebe el controlador de volumen, - tanto en la unidad como en su teléfono u otro dispositivo.

---

## Uso de la radio

1. Encienda la unidad.
2. Pulse INPUT una vez, para seleccionar Radio FM.
3. Pulse PRE/NEXT para seleccionar la emisora de radio que desee.  
Asegúrese de que tiene la antena extendida ubicada en la parte trasera del altavoz. Buque la mejor calidad de radio y fuerza de señal posibles.
4. Cuando use la radio por primera vez, presiona el botón SIGUIENTE dos veces, y se buscará automáticamente y almacenarán las estaciones de radio con la señal más fuerte.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico DisGo Box es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10035191](http://use.berlin/10035191)

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionate il codice QR per scaricare il manuale d'uso attuale nella vostra lingua.



---

## INDICE

---

Dati tecnici	54
Avvertenze di sicurezza	55
Comandi	57
Utilizzo	60
Avviso di smaltimento	64
Dichiarazione di conformità	64

---

## DATI TECNICI

---

**Numero articolo** 10035191  
**Alimentazione** 100-240 V~ 50/60 Hz

Consumo di energia 30 W  
Potenza in uscita max. 20 W x 2  
Gamma frequenza FM 87,5 - 108 MHz

### Collegamenti

Ingresso AUX-IN 3,5 mm  
Ingresso microfono 6,3 mm

### BT

Standard di trasmissione BT Versione 2.1+EDR  
Potenza di trasmissione 4 dBm  
Copertura fino a 10 metri  
Profilo BT compatibile A2DP  
BT frequenza 2402-2480 MHz  
BT potenza a radiofrequenza (max.) 4 dBm

Frequenza UHF del microfono 863 MHz & 865 MHz  
Potenza di invio del microfono 10 mV

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

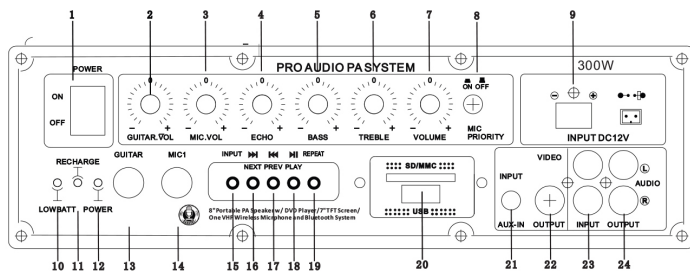
---

- Leggere il manuale d'uso prima di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini maggiori di 8 anni e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi.
- Seguire le avvertenze. Mettere in atto tutte le procedure di sicurezza per evitare incendi e folgorazioni. Le riparazioni devono essere realizzate solo da un elettricista qualificato.
- Quando si accende il dispositivo per la prima volta si potrebbe sentire un odore strano. Questo è del tutto normale e scompare dopo breve tempo.
- Questo dispositivo contiene componenti che trasmettono corrente. Non aprire l'alloggiamento.
- Non posizionare oggetti metallici o liquidi sopra al dispositivo. Questo può comportare folgorazioni o malfunzionamenti.
- Non posizionare fonti di calore vicino al dispositivo come termosifoni ecc. Non posizionare il dispositivo su superfici soggette a vibrazioni.
- Non coprire le aperture di ventilazione.
- Il dispositivo non è adatto all'uso continuato per periodi di tempo prolungati.
- Trattare con cura il cavo d'alimentazione e non danneggiarlo. Un cavo guasto può causare folgorazioni o malfunzionamenti.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica impugnando la spina e non tirando dal cavo.
- Non staccare o inserire la spina con le mani bagnate.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati devono essere sostituiti da un elettricista qualificato.
- Se il dispositivo è danneggiato in modo tale da poter vedere i componenti interni, non collegarlo alla rete elettrica e non accenderlo. Rivolgersi al servizio d'assistenza. Non collegare il dispositivo a un reostato (regolatore d'intensità della corrente) o a un dimmer.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o umidità, in modo da evitare il rischio d'incendi e folgorazioni.
- Collegare il dispositivo a una presa con messa a terra (220 - 240 V~ / 10-16 A).
- Staccare la spina durante un temporale o se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Se non si utilizza il dispositivo per un periodo prolungato, può formarsi della condensa. Lasciare che il dispositivo si riscaldi a temperatura ambiente prima di accenderlo. Non usare mai il dispositivo in luoghi umidi o all'aperto.
- Per evitare incidenti in aziende seguire le normative e le avvertenze applicabili.

- Non accendere e spegnere ripetutamente il dispositivo, in modo da non accorciare la sua durata.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare il dispositivo incustodito.
- Non utilizzare detergenti spray per pulire l'interruttore.
- I residui di tale spray possono causare accumuli di polvere e grasso. Rivolgersi al personale addetto in caso di malfunzionamenti.
- Non esercitare forza sui comandi operativi.
- Questo dispositivo è dotato di altoparlanti che creano un campo magnetico. Collocare il dispositivo ad almeno 60 cm di distanza da computer o televisioni.
- Il dispositivo dispone di una batteria al piombo ricaricabile incorporata.
- Ricaricare la batteria ogni 3 mesi se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato, altrimenti la batteria può danneggiarsi.
- Se la batteria dovesse danneggiarsi, sostituirla con una equivalente. Smaltire la batteria danneggiata in modo ecocompatibile.
- Se il dispositivo dovesse cadere, va fatto controllare da una persona qualificata prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare detergenti chimici, perché potrebbero danneggiare la superficie. Utilizzare esclusivamente un panno per la pulizia.
- Tenere il dispositivo lontano da componenti elettrici che possono causare interferenze.
- Assicurarsi che il cavo non venga danneggiato da persone che lo calpestano. Prima di utilizzare il cavo controllare che sia integro.
- L'alimentazione corretta è 220 V~ / 50 Hz. Controllare che la corrente di casa propria sia corretta per questo dispositivo.
- Conservare l'imballaggio originale.

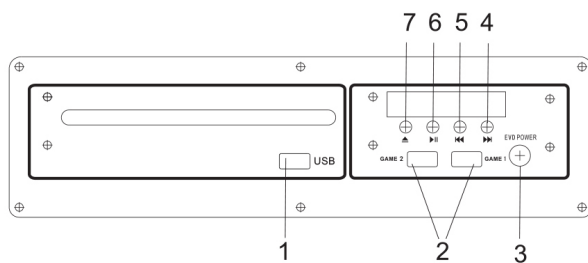


## COMANDI



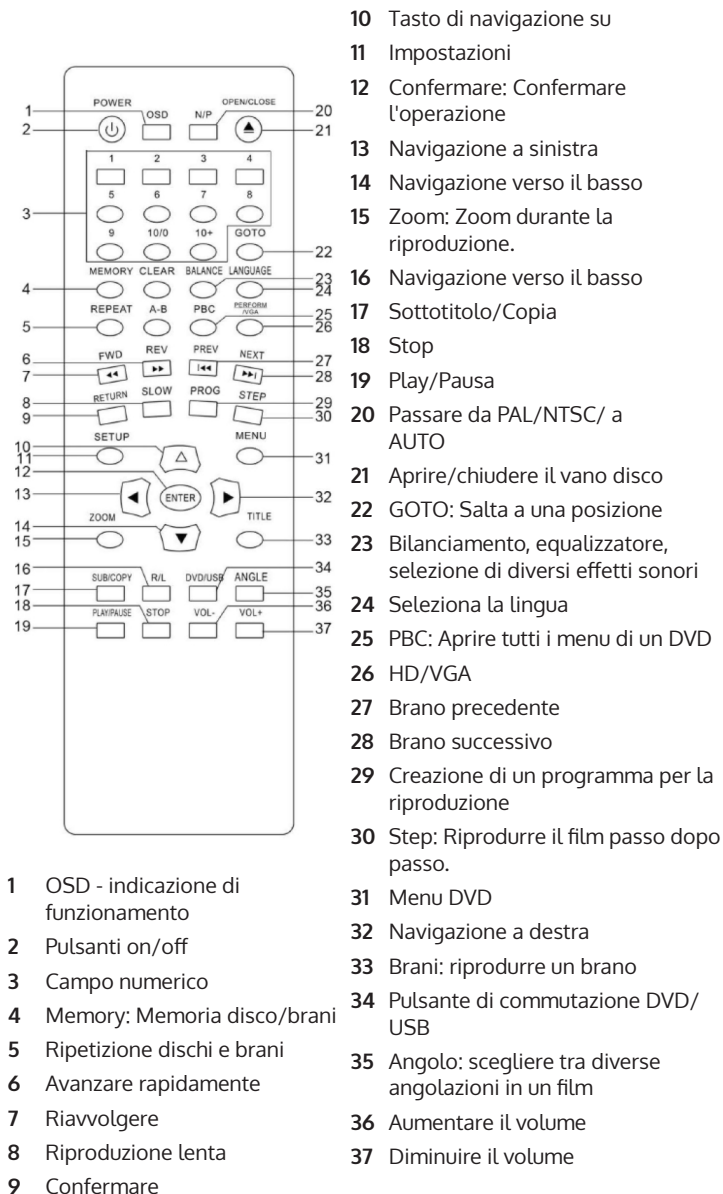
- |   |   |
|---|---|
| 1 Interruttore ON/OFF                           | 13 Collegamento della chitarra              |
| 2 Controllo del volume della chitarra           | 14 Connettore MIC                           |
| 3 Volume del microfono                          | 15 Selezione della fonte                    |
| 4 Eco per i microfoni                           | 16 Seleziona il prossimo titolo             |
| 5 Controllo dei bassi per il canale principale  | 17 Seleziona il titolo precedente           |
| 6 Controllo degli alti per il canale principale | 18 Riproduzione per MP3 o altre fonti audio |
| 7 Controllo del volume master                   | 19 Funzione di ripetizione per USB/SD       |
| 8 Priorità microfono ON/OFF                     | 20 Lettore MP3                              |
| 9 Ingresso 12 V                                 | 21 Aux-In                                   |
| 10 Indicatori luminosi di batteria scarica      | 22 Uscita video                             |
| 11 Indicatori luminosi di carica                | 23 Ingresso audio                           |
| 12 Indicatori luminosi di funzionamento         | 24 Uscita audio                             |

## Pannello di controllo DVD



- |   |                      |   |                        |
|---|----------------------|---|------------------------|
| 1 | Collegamento USB     | 5 | Brano precedente       |
| 2 | Connessioni di gioco | 6 | Play / Pausa           |
| 3 | On/Off               | 7 | Vano CD aperto /chiuso |
| 4 | Brano precedente     |   |                        |

## Telecomando DVD



---

## UTILIZZO

---

### Accensione/spengimento

È possibile utilizzare l'altoparlante collegandolo alla rete elettrica o alla batteria interna da 12 V.

1. Collegare il cavo nella parte alta dell'altoparlante.
2. Collegare l'altra estremità a una presa elettrica.
3. Attivare l'interruttore di rete.
4. Quando l'altoparlante PA è collegato alla rete elettrica, si accende.

Nota: Se si desidera utilizzare la batteria interna, è sufficiente posizionare l'interruttore della batteria su ON.

### Caricare la batteria

Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, caricare la batteria almeno per 8 ore.

1. Collegare il cavo nella parte alta della consolle.
2. Interrompere la trasmissione di corrente alla consolle tramite la batteria.
3. La luce si accende durante la ricarica.

---

**Note sulla batteria:** la batteria interna si carica mentre il dispositivo è in funzione e l'interruttore on/off è acceso. E' più efficace ricaricare la batteria quando il dispositivo è spento. Dopo la carica passa automaticamente al mantenimento di carica. Non lasciare il dispositivo costantemente collegato a una presa elettrica. Se non viene utilizzato per periodi prolungati, la batteria deve essere ricaricata almeno ogni 30 giorni. Caricare la batteria prima e dopo ogni utilizzo per raggiungere performance durature.

---

### Utilizzare una batteria esterna

Per poter utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo più lungo, è possibile collegare all'apparecchio una batteria esterna da 12 V.

1. Localizzare l'ingresso 12 V sul lato superiore del dispositivo.
2. Collegare una batteria a questo ingresso con il cavo corretto.

---

Nota: il dispositivo consumerà prima la batteria interna. Quando la carica della batteria interna è bassa, la spia si illumina per indicarlo. A questo punto è possibile usare la batteria esterna. Durante l'utilizzo la batteria esterna caricherà anche quella interna.

---

## Utilizzo del radiomicrofono UHF

L'altoparlante PA viene consegnato con radiomicrofoni per poter iniziare subito l'utilizzo.

1. Accendere il dispositivo.
2. Svitare la base del microfono per accedere al vano batterie. Inserire 2 batterie LR-6. Fare attenzione a rispettare la polarità quando si inseriscono le batterie.
3. Riposizionare il coperchio della batteria.
4. Il microfono del microfono senza fili lampeggia una volta e si collega automaticamente all'unità e può essere utilizzato immediatamente dopo la connessione. Se il microfono non lampeggia, controllare che le batterie siano inserite correttamente o che siano vuote e che debbano essere sostituite.
5. Regolare il volume del microfono con il tasto MIC VOL.




---

Nota: non utilizzare il microfono direttamente davanti al dispositivo e impostare MIC VOL/ECHO al minimo prima di accendere il microfono. Un utilizzo errato del microfono comporta forti rumori stridenti. Spegnerlo se non lo si utilizza. In tal modo si aumenta la durata della pila.

---

## Utilizzo del microfono con cavo

Collegare il cavo del microfono all'ingresso microfono MIC1 del dispositivo.

1. Spegnerne il dispositivo.
2. Collegare il microfono con cavo all'ingresso microfono MIC1 del dispositivo.
3. Regolare il volume del microfono premendo il tasto MIC VOL/ECHO.

---

Nota: È possibile utilizzare contemporaneamente il microfono con e senza fili.

---

## Collegare una chitarra

È possibile collegare la chitarra all'unità utilizzando l'ingresso GUITAR INPUT da 1/4".

1. Accendere il dispositivo.
2. Collegare il cavo della chitarra alla presa GUITAR INPUT.
3. Regolare il volume con la GUITAR VOL.

## Riproduzione scheda USB/SD

È possibile ascoltare musica tramite il dispositivo da una pennetta USB o una scheda SD.

1. Accendere il dispositivo.
2. Inserire la penna USB o la scheda SD nell'ingresso adatto.
3. Non appena la penna USB o la scheda SD è stata inserita, il dispositivo inizia automaticamente la riproduzione.
4. Per controllare e regolare la riproduzione premere i tasti PRE/NEXT/PLAY /PAUSE.

---

**Nota:** il dispositivo riproduce i seguenti formati: MP3, MP4 e WMA. Utilizzare solo penne USB/schede SD con una capacità massima di memoria di 32 GB. Il dispositivo ha bisogno di qualche secondo per rispondere se ci sono molti file sulla penna USB o sulla scheda SD.

---

## Riproduzione BT

È possibile collegare un cellulare con BT o altri dispositivi esterni con l'impianto.

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere il tasto INPUT.
3. Il BT è attivato quando si sentono due segnali acustici.
4. Cercare nella lista dei dispositivi BT disponibili "DisGo Box".
5. Collegare il dispositivo esterno selezionando "DisGo Box".
6. Immettere la password "0000".
7. Se si riproduce la musica sul dispositivo esterno, l'audio viene trasmesso all'altoparlante via BT.
8. Il volume in modalità BT viene regolato con i tasti VOL/BASS/TREBLE o direttamente sul dispositivo esterno.

---

Nota: se non si sente audio in modalità BT, controllare le impostazioni del volume sull'impianto e sul dispositivo esterno.

---

## Utilizzo della radio

1. Accendere il dispositivo.
2. Premere una volta il tasto OK per selezionare la radio.
3. Premere i tasti PRE/NEXT per selezionare l'emittente desiderata.  
Assicurarsi di estrarre completamente l'antenna sul retro del dispositivo, in modo da garantire la migliore qualità e intensità del segnale.
4. Quando si usa la radio per la prima volta, premere due volte NEXT per iniziare la ricerca automatica delle stazioni. Quelle che hanno il segnale più forte vengono salvate.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio DisGo Box è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10035191](http://use.berlin/10035191)



**Geachte klant,**

Gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie over het artikel.



---

**INHOUD**

---

Technische gegevens	66
Veiligheidsinstructies	67
Bedieningselementen	69
Bediening	72
Instructies voor afvoer	76
Conformiteitsverklaring	76

---

## TECHNISCHE GEGEVENS

---

**Artikelnummer** 10035191  
**Stroomvoorziening** 100-240 V ~ 50/60 Hz

Stroomverbruik 30 W  
Uitgangsvermogen max. 20 W x 2  
FM frequentie 87,5 x 108 MHz

### Aansluitingen

AUX-IN ingang 3,5 mm  
Microfooningang 6,3 mm

### BT

BT overdrachtsstandaard Versie 2.1+EDR  
Zendvermogen 4 dBm  
Bereik max. 10 meter  
Compatibel BT profiel A2DP  
BT frequentie 2402–2480 MHz  
BT zendvermogen (max.) 4 dBm

Microfoon UHF 863 MHz & 865 MHz  
Zendvermogen microfoon 10 mV

---

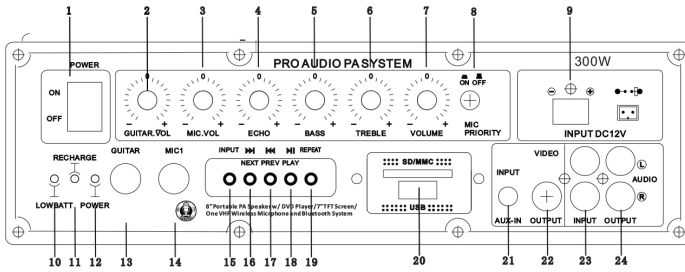
## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

---

- Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke, sensorische en/of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze van tevoren door een voor hen verantwoordelijke persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsinstructies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt en de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Volg de instructies op. Neem alle veiligheidsmaatregelen in acht om brand en elektrische schokken te voorkomen. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, kan er een geur vrijkomen. Dit is normaal en zal na een tijdje overgaan.
- Dit apparaat bevat onderdelen onder spanning. Open de behuizing niet.
- Plaats geen metalen objecten op vloeistof op het apparaat. Dit kan een elektrische schok of een defect tot gevolg hebben.
- Plaats geen warmtebronnen, zoals radiatoren, in de buurt van het apparaat en plaats het niet op een vibrerende ondergrond.
- Bedek de ventilatieopeningen niet.
- Het apparaat is niet geschikt voor langdurig gebruik.
- Ga voorzichtig met de stroomkabel om en beschadig deze niet. Een defecte of beschadigde stroomkabel kan leiden tot een elektrische schok of een storing.
- Als u de stekker uit het stopcontact haalt, pakt u de stekker altijd vast en trekt niet aan de stroomkabel.
- De stekker niet met natte handen in het stopcontact steken of eruit halen.
- Wanneer de stekker of de stroomkabel beschadigd zijn, moeten zij door een gekwalificeerde elektricien worden vervangen.
- Als het apparaat zodanig beschadigd is dat interne onderdelen zichtbaar zijn, mag u het toestel niet aansluiten op de stroomvoorziening en zet u het apparaat niet aan. Neem contact op met de klantenservice. Sluit het toestel niet aan op een rheostat (regelweerstand) of dimmer.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Vermijd het risico op brand of elektrische schokken.
- Sluit het apparaat aan op een geaarde aansluiting (220 -240 V~/ 10-16 A).
- Trek de stekker uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, kan dit leiden tot
- condensatie. Laat het apparaat op kamertemperatuur komen alvorens het in te schakelen. Gebruik het apparaat niet in vochtige ruimtes of buitenshuis.
- Om ongevallen te vermijden, moet u de geldende richtlijnen en instructies volgen.

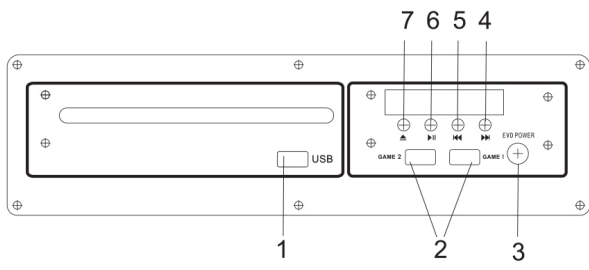
- Zet het apparaat niet meerdere keren achter elkaar aan en uit. Dit verkort de levensduur van het apparaat.
- Houdt het apparaat buiten het bereik van kinderen. Laat het apparaat niet zonder toezicht.
- Gebruik geen reinigingsspray om de schakelaars schoon te maken.
- De resten van deze sprays kunnen leiden tot ophoping van stof en vet. Bij storing neemt u contact op met gekwalificeerd personeel.
- Ga niet ruw met de bedieningselementen om.
- Dit apparaat heeft luidsprekers die een magnetisch veld opwekken. Plaats het apparaat op minimaal 60 cm afstand van computers of televisietoestellen.
- Het apparaat beschikt over een ingebouwde oplaadbare loodaccu.
- Laad de accu om de 3 maanden op als u het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt. Anders kan de accu beschadigen.
- Als de accu beschadigd is, vervangt u deze door een gelijkwaardig exemplaar. Voer een beschadigde accu op milieuvriendelijke wijze af.
- Als het apparaat gevallen is, moet u het door een vakman laten nakijken voordat u het weer gebruikt.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, aangezien deze het oppervlakte kunnen beschadigen. Gebruik voor het schoonmaken alleen een hiervoor bestemd doekje.
- Houd het apparaat uit de buurt van elektrische onderdelen die storing kunnen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet kan worden beschadigd als er mensen op gaan staan. Controleer voor elk gebruik de stroomkabel op beschadiging.
- De juiste stroomvoorziening is 220 V~ / 50 Hz. Controleer of de stroomvoorziening in uw huis correct is en overeenkomt met het apparaat.
- Bewaar de originele verpakking.

## BEDIENINGSELEMENTEN



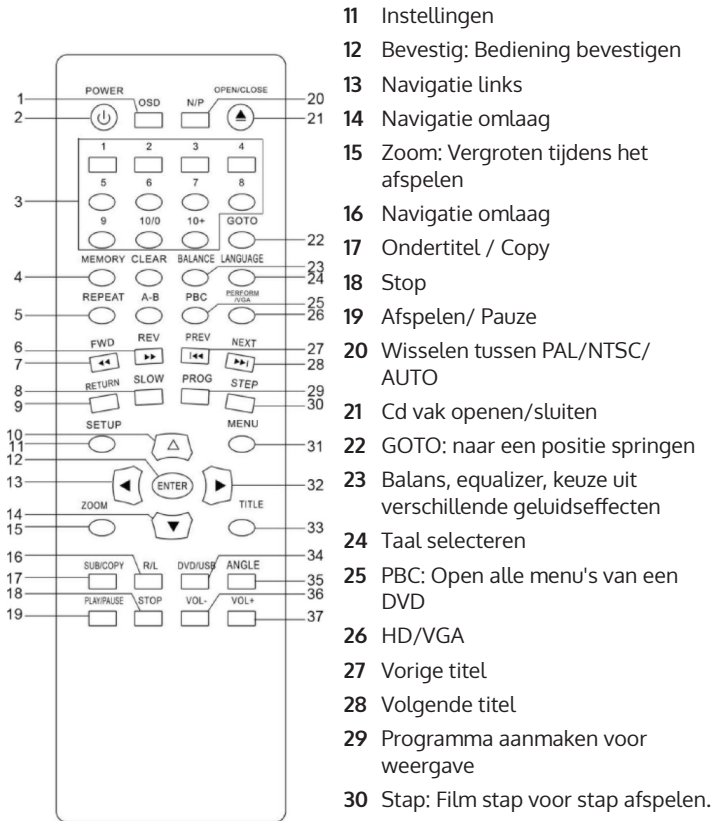
- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | AAN/UIT schakelaar                      | 15 | Bronselectie                                |
| 2  | Volumeknop                              | 16 | Volgende titel selecteren                   |
| 3  | Microfoonvolume                         | 17 | Vorige titel selecteren                     |
| 4  | Echo voor microfoons                    | 18 | Weergave voor mp3 of andere<br>audiobronnen |
| 5  | Bass regelaar voor het<br>hoofdkanaal   | 19 | Herhaalfunctie voor USB/SD                  |
| 6  | Treble regelaar voor het<br>hoofdkanaal | 20 | Mp3 speler                                  |
| 7  | Mastervolumeknop                        | 21 | Aux-In                                      |
| 8  | Microfoon prioriteit AAN/UIT            | 22 | Video-uitgang                               |
| 9  | 12 V $\equiv$ Ingang                    | 23 | Audio-ingang                                |
| 10 | Indicatielampjes voor batterij          | 24 | Audio-uitgang                               |
| 11 | Indicatielampjes voor het<br>opladen    |    |   |
| 12 | Indicatielampjes                        |    |   |
| 13 | Gitaaraansluiting                       |    |   |
| 14 | MIC aansluiting                         |    |   |

## DVD controlepaneel



- |   |                   |   |                       |
|---|-------------------|---|-----------------------|
| 1 | USB aansluiting   | 5 | Vorige titel          |
| 2 | Spelaansluitingen | 6 | Afspelen/ Pauze       |
| 3 | Aan / Uit         | 7 | Cd vak openen/sluiten |
| 4 | Volgende titel    |   |                       |

## DVD afstandsbediening



- 1 OSD - weergave
- 2 Aan/ Uit knop
- 3 Cijferveld
- 4 Geheugen: Disc- / Titelopslag
- 5 Herhalen van discs en titels
- 6 Vooruit spoelen
- 7 Terugspoelen
- 8 Langzaam afspelen
- 9 Bevestigen
- 10 Navigatietoets omhoog
- 11 Instellingen
- 12 Bevestig: Bediening bevestigen
- 13 Navigatie links
- 14 Navigatie omlaag
- 15 Zoom: Vergroten tijdens het afspelen
- 16 Navigatie omlaag
- 17 Ondertitel / Copy
- 18 Stop
- 19 Afspelen/ Pauze
- 20 Wisselen tussen PAL/NTSC/ AUTO
- 21 Cd vak openen/sluiten
- 22 GOTO: naar een positie springen
- 23 Balans, equalizer, keuze uit verschillende geluidseffecten
- 24 Taal selecteren
- 25 PBC: Open alle menu's van een DVD
- 26 HD/VGA
- 27 Vorige titel
- 28 Volgende titel
- 29 Programma aanmaken voor weergave
- 30 Stap: Film stap voor stap afspelen.
- 31 DVD menu
- 32 Navigatie rechts
- 33 Titel: Titelweergave
- 34 DVD/USB wisseltoets
- 35 Hoek: Keuze tussen verschillende hoeken in een film
- 36 Volume verhogen
- 37 Volume verlagen

---

## BEDIENING

---

### Aan- / uitzetten

U kunt de PA-luidspreker gebruiken wanneer u hem aansluit op het stroomnet of wanneer u de interne 12 V-accu aansluit

1. Sluit de stroomkabel aan op de bovenkant van de luidspreker.
2. Steek het andere uiteinde van de stroomkabel in een stopcontact.
3. Druk op de aan/uit-schakelaar.
4. Als de PA-luidspreker op het stroomnet wordt aangesloten, gaat hij aan.

Tip! Als u de interne accu wilt gebruiken, zet u de batterijschakelaar gewoon op ON.

### Opladen van de accu

Voordat u de PA-luidspreker voor het eerst gebruikt, moet u hem minstens 8 uur opladen.

1. Sluit de stroomkabel aan op de bovenkant van de console.
2. Schakel de stroomtoevoer uit via de accu op het bedieningspaneel.
3. Het oplaadlampje brandt terwijl de accu wordt opgeladen.

---

**Opmerkingen over de batterij:** De interne accu wordt opgeladen wanneer het toestel in gebruik is en de aan/uit-schakelaar aan staat. Het is doeltreffender de accu op te laden wanneer het toestel is uitgeschakeld. Na het laden schakelt het systeem automatisch over op conservering. Laat het apparaat niet permanent op een stopcontact aangesloten staan. Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet de accu ten minste om de 30 dagen worden opgeladen. Laad de accu voor en na elk gebruik op om een langdurig vermogen te garanderen.

---

### Gebruik van een externe batterij

Om het toestel gedurende langere tijd te kunnen gebruiken, is het mogelijk een externe 12 V batterij op het toestel aan te sluiten.

1. Lokaliseer de 12 V ingang aan de bovenkant van het apparaat.
2. Sluit de batterij met de juiste kabel op deze aansluiting aan.

---

Let op! Het toestel zal eerst de interne batterij verbruiken. Als de interne accu bijna leeg is, gaat het indicatorlampje branden. U kunt dan de externe batterij gebruiken. Tijdens het gebruik zal de externe batterij ook de interne accu opladen.

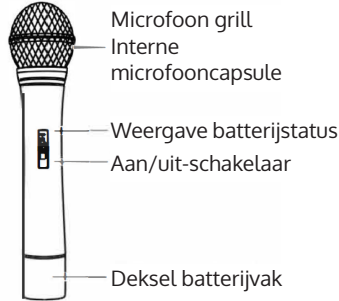
---



## Gebruik van de UHF draadloze microfoon

De PA-luidspreker wordt geleverd met draadloze microfoons, zodat u meteen aan de slag kunt.

1. Zet het toestel aan.
2. Schroef de microfoonbasis los om toegang tot het batterijcompartiment te krijgen. Plaats twee LR-6 batterijen. Let op de polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
3. Zet het deksel van het batterijenvak terug.
4. De draadloze microfoon knippert eenmaal en maakt automatisch verbinding met het apparaat waarna hij direct kan worden gebruikt. Als de microfoon niet knippert, moet u controleren of u de batterijen juist hebt geplaatst of dat ze misschien leeg zijn en moeten worden vervangen.
5. Regel het microfoonvolume met de MIC VOL toets.




---

Let op! Gebruik de microfoon niet direct voor het toestel en zet de MIC VOL/ ECHO toetsen op een laag niveau voordat u de microfoon inschakelt. Een verkeerd gebruik van de microfoon leidt tot een luid, piepend geluid. Schakel de microfoon uit als u hem niet gebruikt. Dit verlengt de levensduur van de batterij.

---

## Een kabelmicrofoon gebruiken

Sluit de microfoonkabel aan op de MIC 1 microfoonaansluiting van het apparaat.

1. Zet het apparaat uit.
2. Sluit de microfoonkabel aan op de MIC 1 microfoonaansluiting van het apparaat.
3. Regel het microfoonvolume met de MIC VOL/ECHO toets.

---

Tip! U kunt de kabelgebonden microfoon en de draadloze microfoon tegelijkertijd gebruiken.

---

## Gitaar aansluiten

U kunt een gitaar op het toestel aansluiten via een ¼" gitaarstekker.

1. Zet het apparaat aan.
2. Sluit de gitaarkabel aan op de GUITAR INPUT aansluiting.
3. Regel het volume met de GUITAR VOL toets.

## USB/ SD-kaart afspelen

U kunt muziek vanaf een USB-stick of SD-kaart afspelen via het apparaat.

1. Zet het toestel aan.
2. Plaats de USB-stick of SD-kaart in de daarvoor bestemde aansluiting.
3. Zodra u de USB-stick of SD-kaart heeft geplaatst, begint het toestel automatisch met afspelen.
4. Druk om de weergave te bedienen en te regelen de toetsen ◀◀/▶▶/ ▶▶ .

---

Let op! Het apparaat speelt de volgende audiobestandsformaten af: MP3, MP4 en WMA. Gebruik uitsluitend USB-sticks/SD-kaarten met een maximum opslagcapaciteit van 32 GB. Als er veel bestanden op de USB-stick/SD-kaart staan, duurt het een aantal seconden voordat het toestel reageert.

---

## BT weergave

U kunt een smartphone met BT-functie of ander extern apparaat met het toestel verbinden.

1. Zet het toestel aan.
2. Druk op de INPUT toets.
3. BT is geactiveerd wanneer u twee opeenvolgende geluiden hoort.
4. Zoek naar 'DisGo Box' in de lijst van beschikbare BT-apparaten van uw externe toestel.
5. Verbindt uw externe apparaat aan door 'DisGo Box' te selecteren.
6. Voer het wachtwoord 0000 in.
7. Als u nu muziek op uw externe apparaat afspeelt, wordt het geluid dankzij BT via de luidspreker van het apparaat weergegeven.
8. U kunt het volume in BT-modus regelen met de VOL/ BASS/ TREBLE toetsen of rechtstreeks op het externe apparaat.

---

Let op! Als er geen geluid hoorbaar is in de BT modus, controleer dan zowel de volume-instelling van het apparaat als de volume-instelling van het externe toestel.

---

## Gebruik van de radio

1. Zet het toestel aan.
2. Druk eenmaal op de OK toets om radio te selecteren.

3. Druk op de PRE/ NEXT toetsen om de gewenste radiozender te kiezen. Zorg ervoor dat u de antenne, die zich aan de achterkant van het toestel bevindt, volledig heeft uitgetrokken. Dit garandeert de best mogelijke weergave en signaalsterkte
4. Druk tweemaal op de NEXT toets als u de radio voor het eerst gebruikt. Hierdoor wordt een automatische zenderzoektocht opgestart en de zenders met het sterkste signaal worden opgeslagen.

## INSTRUCTIES VOOR AFVOER



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, wijst het hiernaast afgebeelde symbool, op het product zelf of op de verpakking, erop dat het betreffende product niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties. Informatie over recycling en de afvoer van dit product ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van batterijen, mogen deze niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de gescheiden afvoer van batterijen. Door de batterijen volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties.

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



**Fabrikant:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

**Importeur voor Groot-Brittannië:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Härmed försäkrar Chal-Tec GmbH att denna typ av radioutrustning DisGo Box överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [use.berlin/10035191](http://use.berlin/10035191)







